

**XOĠHLIJET TA' DAN L-AHHAR MINN MEMBRI TA'
L-GHAQDA MALTIJA TAL-FOLKLOR**

Dawn ix-xoġhljiet saru mi l-ahhar harga ta' "L-Imnara". 'l hawn, L-EDITOR lest li jdahhal noti dwar xoġhljiet u pubblikazzjonijiet minn membri ta' l-Ghaqda Maltija tal-Folklor. Mil-lista li tidher hawn taht tnejn biss avżaw dwar xi attivitajiet tagħhom; il-kumplament gabarhom l-EDITOR u jiskuża ruħu jekk halla barra 'l xi hadd, imma ma jistax ikun jaf x' jagħmel kulhadd u kullimkien jekk ma jkunx avżat. Min hu nteressat għandu jibgħat javża biss lil-EDITOR bil-miktub sa l-ahhar ta' Lulju 2004.

AGIUS MUSCAT, ANTON Kiteb dwar is-Societa Storica Maltese (Lehen is-Sewwa fit-8, fil-15 u fit-22-II-2003) u recensjoni tal-ktieb *Meta karbet is-sirena* ta' Charles Bezzina (Mum.20-IV-2003).

ATTARD, ANTON Kiteb *Jum San Lawrenz fil-Birgu fis-sena* 1896 (progr. Festa S. Lawrenz, Birgu 2002); *S. Duminku lura fit-triqat tal-Birgu* (progr. Festa S. Duminku, Birgu); *Bormla tilqa' l-ewwel Freres* (kum. festi est. Bormla Festa 2002); *Il-Birgu f' Jum Kristu Rxoxt* (Ġens illum 19-IV-2003) u wasal biex jippubblika l-ġrajjet tal-M.U.S.E.U.M.(fergħa maskili) fil-Birgu.

BORG, PAUL P. Kiteb *Hawking Physics Project at S.Andrea School* (Sunday Times 22-XII-2002); *Christmas Story* (Suppl. Sunday Times 1-XII-2002) u *Qari Malti Vol.II* (De La Salle Bros. Publ. 170pp 2002)

BORG CARDONA, ANNA Artiklu analitiku *The Maltese Friction Drum* (Journal of the American Musical Instrument Society Vo.XXVIII 2002 pp.174-210). Dan hu xoġhol dettaljat xjentifikament dwar ir-rabbaba jew zafzafa f'Malta u Ghawdex. Minbarra li tiddiskuti l-isfond storiku u l-varjazzjoni fil-ismijiet, tidhol bir-reqqa fil-kostruzzjoni ta' dan l-istrument u kif tvarja minn post għal-iehor. Tinkludi siltiet ta' melodija u għadd ġmielu ta' ritratti originali, minbarra disinji biex jipjegaw il-kostruzzjoni. Dwar dan l-istrument jidher li dan l-artiklu huwa l-ewwel wiehed li jitratta bl-Ingliż b'daqshekk dettall. Il-ktieb *Musical Legacy* li ppubblikat is-sena l-oħra dan l-ahhar kompliet tibni fuqu bil-hruġ ta' CD *Malta's Musical Legacy* ta' 70 minuta (Mill-Ġukulari Ensemble) li fih muzika mis-seklu 16 sas-seklu 19 li dehret fil-ktieb. Dhul minn din id-diska jmur għall-Malta Cancer Foundation. Dan il-grupp waqqfitu hi s-sena li għaddiet biex jeseġwixxi din il-muzika mill-ktieb. Kitbet artiklu iehor *Grinding Judas' bones* dwar iċ-ċuqlajta (Treasures of Malta Summer 2002 pp 15-20). Marselle Delicata għamlitilha intervista dwar hajjitha fil-muzika (Ġens Illum 24-V-2003).

CAMILLERI, J.C. Kiteb għadd kbir ta' artikli mifruxa fil-gazzetti, programmi tal-festi u oħrajn mill-harifa 2002 sas-sajf 2003. Fosthom : *Christmas stamps* (Sunday Times suppl. 1-XII-2002); *Ir-raħal ta' S. Lawrenz u l-Milied* (Sagħtar Diċ. 2002); f' Il-Mument kellu kitbiet numerużi maqsuma f' diversi serje ; fost is-serje kellu dwar *Il-Gzira tat-Tliet Għoljiet* li tkopri *In-Nadur, Il-Munxar, Kerċem, l-Gharb, Sannat, il-Fontana, eċċ.*; Serje dwar *Maltin li mxew fuq il-passi ta' Kristu bħal Marija Tereza Nuzzo, Fra Diegu, Ewġenio Borg, Suor Margerita de Brincat, eċċ.* Ukoll dwar *Rhula Maltin* fosthom *Raħal Ġdid, Bormla, L-Isla, San Lawrenz, eċċ.*; Serje fuq *Snajja' ta' l-Imġhoddi* bħal *Xoġhol tal-qasab, Pasturi u statwi, Xoġhol fil-barrieri, eċċ.*; Serje *Vjaġġi f'palazzi*, fosthom dwar *Il-kastell ta' Glamis fl-Iskozja, Palacio de Quduz u Palacio de Sintra fil-Portugall* u oħrajn. Kitbiet fuq personaġġi oħrajn, bħal *Ġius. Spiteri Fremond, Ġwann Mamo, Sigismondo Dimech, Giuseppe Schranz,*

Konti Giov. Ant. Ciantar, Indri Borg, Gius. Maurin, Giorgio Pullicino, Carmen Carbonaro, Il-Ġiżwita Mercieca, Alessio Cuschieri, Gius. Camilleri, D. Anton Ebejer, Indri Vassallo, Ġanni Vella, Francesco Buhagiar, eċċ. Kitbiet oħra: Purċissjoni tal-Ġimgha l-Kbira taż-Żejtun, L-ewwel birra Maltija, Il-Magna Carta ta' Malta, L-ewwel Parlament Malti, Bolol Maltin 2003, Statwi fil-knisja parrokkjali ta' Hal Tarxien, L-istatwa tal Viżitazzjoni fl-Għarb, It-tberik tal-familji, Il-konsagrazzjoni tal-konkattidral ta' San Ġwann, Il-Kult ta' San Pawl, Jum San Valentinu, Bidu tad-devozzjoni lejn id-Duluri f'Malta, Artali tal-Madonna tar-Rużarju, Girlanda tal-Milied u ta' l-Avvent, It-titular tal-Lunzjata, L-Istrina, Il-figolla, Ir-Re Dwardu VII f'Mużew de Monserrat, Bolli ta' San Ġorġ, eċċ.

CHETCUTI, ĠUŻE Wara diversi kotba u kitbiet li semmejna f'ħarga oħra, hawn inżidu ktieb iehor: *Antologija ta' Letteratura Folkloristika Maltija* (Klabb Kotba Maltin 2002 pp.624) Din hija ġabra ta' siltiet minn kitbiet li dehru f'pubblikazzjonijiet ta' għadd ta' kittieba. Fost is-siltiet hemm ghoxrin li kienu dehru f' L-Imnara, li huma ta' Ġużi Buontempo (p.21, 300, 314), Mary Ghio (p.29), Raf.Bonnici Calí (p.92, 172, 323), Angelo Dougall (p.109, 151, 287, 340, 342, 371), C.Cassar (p.120, 357), Lorenza Bonnici Cali (p.175), Godwin Camilleri (p.177), J.F.Porsella-Flores (p.312, 314) u G.Lanfranco (327).

CILIA, GEORGE Kiteb l-artikoli: *Il-bandu u l-ħanzira ta' l-erwieħ* (Il-Mument 3-XI-2002), *Il-parata tal-karnival* (Il-Mument 23-II-2003), *It-terrimaxka* (Il-Mument 29-VI-2003), *Safar ta' l-Azzjoni Kattolika ta' 50 sena ilu* (Lehen is-Sewwa 26-VII-2003).

DE PIRO, NICHOLAS L-aktar xogħol reċenti tiegħu huwa l-ktieb *The International Dictionary of Artists Who Painted Malta* (523 pp., li hareġ f'Nov. 2002). Din il-pubblikazzjoni massiva hija edizzjoni riveduta wara li kien hareġ il-ktieb fl-1988 u fih mijiet ta' illustrazzjonijiet godda. Awtur ukoll ta' kotba oħra fosthom *Sovereign Palaces of Malta* (2002), *The Temple of the Knights*, *The Sedan Chair*, *Mdina, Valletta*, eċċ. Jikteb regolarment f'*In Malta This Month* dwar il-ħajja fl-imghoddi.

DOUGALL, ANGELO Kiteb *Tagħrif dwar il-Mosta* (programm festa 2002 tal-Filarmonika Santa Marija); *Maltese in the French Foreign Legion* (korrispondenza The Sunday Times 15-IX-2002). Għadu jahdem fuq xogħol ta' nteress folkloristiku bil-ħsieb li jxandru 'l quddiem.

FARRUGIA, FRANS Ipprova eżemplari ta' għodod, u għamel hafna mudelli ta' oħrajn, li ffurmaw parti minn wirja fil-biblijoteka ta' l-Universita ta' Malta organizzata minn Dr. Ġorġ Mifsud Chircop għad-Dipartiment tal-Malti u l-Biblijoteka ta' l-istess universita. Din il-wirja saret bejn is-6 ta' Marzu u l-25 ta' April 2003. Fis-27 ta' April, Frans Farrugia kien fost is-sitt persuni li f'Jum Hal Ghaxaq ngħataw tifikira ta' ġieħ għal xogħolhom b'risq dan ir-raħal.

GAMBIN, KENNETH Wara l-ktieb *The Prison Experience at the Inquisitor's Palace* li semmejna fil-ħarga li għaddiet, kompla jahdem fuq ir-riċerki tiegħu. u ġie ntervistat dwaru minn Mario Azzopardi (Il-Mument, Suppl. Focus 24-XI-2002). Kiteb informazzjoni dwar il-palazz ta' l-inkwizitur (Sagħtar Ott. 2002). Ma' Noel Buttigieg, bhala ko-awtur, hareġ il-ktieb *Storja tal-Kultura ta' l-Ikel f'Malta* li hu n-numru 51 fis-sensiela kotba Kullana Kulturali tal-PIN, 2003).

- GANADO, ALBERT** Hareġ l-akbar opra tiegħu, *Valletta Citta Nuova*. Dan hu ktieb massiv sewwa, pp.xxiv - 623, ppubblikat mill-PEG (2003). Mimli informazzjoni originali, għadd kbir ta' illustrazzjonijiet mill-isbaħ u mapep antiki u rari, fosthom hafna li ma dehrux qabel.
- GATT, ĠUZI** Għadu jirriċerka l-vokabularju bis-sugġett li beda żmien ilu u li għandu jiġi pubblikat ma jdumx. Kiteb *Laham il-kelb jew qabil id-debb*, xogħol ta' vokabularju dettaljat (progr. Festa S. Nikola, Siggiewi Festival Brass Band and Social Club 2003).
- GAUCI, GREGORY** Kien hareġ ktieb *Churches, Chapels and Oratories in Birgu* (2001 67pp.) fejn jagħti nformazzjoni dwar 38 sugġett, fosthom ukoll knejjes li spiċċaw.
- GRECH, SERGIO** President ta' l-Għaqda Letterarja Maltija kellu bosta attivitajiet u kitbiet fil-gazzetti dwar diversi aspetti tal-poezija u l-letteratura Maltija. Fost oħrajn kellu *Tislima lil Ġuże Diacono* (Nazżjon 22-XI-2002), *Tislima lil Rużar Briffa* (Nazż. 21-II-2003), u fuq *Ġuże Orlando* (Focus 6-VII-03), intervista ma' Kilin (Nazż.25-VII-2003), u kitbiet oħra dwar l-identita Maltija u letterarja (Nazż. 3-III, 16-IV, 20-V, 30-V-2003). Kellu poezija f'Versi (2003/1), kitbiet f' Il-Ġens Illum (9 u 30-XI-2002). F'II-Mument kellu kitbiet oħra (9 u 16-III-, 4-V, 8 u 15-VI-2003). Kordinatur f'attivitajiet ta' ta' *Poezija Plus* u ha schem fi programmi tar-Radju Bronja u Kampus FM u fuq it-TV Ch.22. u korrispondenzi fil-gazzatti dwar temi soċjali.
- GRIFFITHS, VICTOR G,** Kiteb *A letter to Inquisitor Mons. Carpegna commissioning a diary account of the French occupaton* (Proceedings of History Week 1999 published 2002). Nifirhulu talli f'Ottubru 2002 ġie onorat billi l-Kummissarju Gholi Inġliż, għan-nom tar-Regina, ppreżentalu l-MBE għall-hidma tiegħu biex jippromovi relazzjonijiet bejn ir-Renju Unit u Malta l-aktar fil-medicina, kultura u edukazzjoni
- GRIMA, JOSEPH F.,** Ippubblika ktieb *Il-purċissjonijiet tal-Ġimgha l-Kbira fil-parroċċa ta' San Ġorġ, Hal-Qormi -- Holy Week Procession at St. George's parish, Qormi* bit-test miktub bil-Malti u bl-Inġliż. Artikolu *A glimpse at the 1798-1800 registers in the Qormi parish archives*. (Proceedings of History Week 1999, publikat fl-2002) u għadd ta' artikoli oħra fil-programmi tal-festa u fuljetti parrokkjali, fosthom dwar *Ġuże Muscat Azzopardi, Professur Ġuże Galea, Hal Millieri, Il-Kult ta' Santa Marija f'Hal Qormi, 1813-1814 l-aġar pesta li laqtet lil Hal Qormi eċċ.*
- GUILLAUMIER, ALFIE** Reġa' kellu edizzjoni oħra tax-xogħol tiegħu *Bliet u rhula Maltin* mahruġa mill-Klabb Kotba Maltin, Vol. 1, 2002 (486 pp.) li kien origina f' Il-Berqa fis-snin sittin, hareġ f'zewġ edizzjonijiet kotba u wkoll f'sett ta' magazines.
- LANFRANCO, GUIDO** Kotba: *L-Istorja tat-Trasport f'Malta* (No.1 1999 fis-serje *Kullana Kulturali* tal-PIN); reġa' ġie stampat b'xi korrezzjonijiet (2002). *Drawwiet u tradizzjonijiet Maltin* (No.24 tal-*Kullana Kulturali*, zewġ edizzjonijiet, wahda qoxra iebsa l-oħra ratba 2001) reġa' ġie stampat it-tieni darba (2002) bil-qoxra ratba b'xi korrezzjonijiet; *Xogħol, Ġaħġiħ u Snajja' li spiċċaw* (Bieb-Bieb, 143 pp., 2002) akkumpanjat minn 68 kartolina, intenzjonat għat-tfal ta' l-iskola. *Il-Flora Maltija* (ko-awtur ma' Edwin Lanfranco) No. 47 tal-*Kullana Kulturali* x + 166 pp. 2003). Fis-*Sunday Times: First*

local nature and science TV programmes 40 years ago (27-X-02), Pasturi, materials and methods (1-XII-02), Ganutell and allied crafts (Classified 13-IV-2003), Sixty years of the Malta Geographical Society (11-V-2003), Reviving a night pilgrimage on foot (27-VII-2003). Fil *Malta Year Book 2003*: Some centenaries and anniversaries of local interest (Malta and Gozo) for the year 2003. Kitbiet fil-programmi tal-festa, fost ohrajn: *S. Venera u l-gugarelli, Is-sunetti tal-festa ta' S. Ġużepp f'Hal Kirkop, Ftit Anniversarji Ġużeppini f'Malta u Ghawdex, Xi Anniversarji Mostin 2002, Musketterija ta' l-Imghoddi, Teatrin u r-Randan, Il-qniepen u l-Maltin, Tigrijiet fil-festi ta' l-imghoddi, Is-sunetti u Ġuże Muscat Azzopardi, Anniversarji u centinarji Qormin ghas-sena 2003, Kbarat f'Malta midfina bin-nieqes, Xi aspetti folkloristiċi dwar San Ġorġ, Qabel il-Banda.* Reċensjonijiet: *Mid-dinja tas-seher ta' Anton f. Attard.* F'*Il-presejju: Ġebel rustiku u gagazza;* F'*Il-Knisja Tiegħi: Altari Mobbli.* F'*Tagħna t-tfal serje dwar Xogħol ta' l-imghoddi, Fis-Sagħtar serje dwar Hajjitna fl-imghoddi.* F'*Tas-Sliema (Kunsill Lokali): Karrozzelli f'Tas-Sliema, Biljetti bis-soldi.* Fil *Heritage No. 90 Traditional children's games.* F'*Bormla: L-Għid il-Kbir f'Bormla ta' dari.* Wirjiet: b'mudelli tiegħu stess, fosthom tal-proċessjoni ta' S. Ġirġor f'Tas-Sliema twila tmax-il pied fil-knisja, fil-festa (taha donazzjoni lill-kazin San Ġirġor Sliema). Parteċipazzjoni b'xogħlu f'wirjiet f'kazini, għaqdiet, presejji, tal-Ġimgha l-Kbira, eċċ. F'dokumentarju Taljan ta' Arturo Mingardi (Cinema Nuovo Italiano) intervistat dwar Haġret il-Ġeneral u l-Gherq sinjur. Arti: ipparteċipa f'wirjiet ta' tpingija e.g. M. Soc. of Arts Manuf. & Comm. Trade Fair Art Exhib.; pinga l-istampi ta' ktieb ta' Tony Cutajar "Il-Misteru tar-Rotunda", eċċ. Taħditiet lil diversi gruppi f'ċentri ta' kunsilli lokali, parrokkjali, skejjel, anzjani u l-Universita tat-Tielet Eta. Xanditiet u intervisti fuq stazzjonijiet differenti ta' Radjijiet u TV dwar festi, storja tal-kura tas-saħħa mentali, twelid, ganutell, rwiegel, drawwiet, kotba, natura, eċċ.

MAGRI NAUDI, MAGDA Nifirhulha u nawgurawlha ghax reggħet giet eletta bhala Sindku tal-kunsill lokali ta' Hal Lija. Kitbet ukoll artikoli dwar *The Professionalism of Malta's Beauty Therapists (Classified, The Sunday Times 19-I-2003)* bhala president tal-*Malta Association of Beauty Therapists* u segretarja ġenerali tal-*European Confederation of Beauticians*, u kitbet ukoll dwar is-shubija fl-UE.

MASINI, FRANCO Nifirhulu ghax irċieva l-Medalja Qadi tar-Repubblika (M.Q.R.) f'Diċembru 2002, minhabba xogħlu f'diversi *boards* u għaqdiet. Fost artikoli fis-Sunday Times insibu: *A glimpse of 17th century Gozo through a unique will (8-XII-2002), A Gozo political meeting in 1909 (16-III-2003), US troops invade Gozo (22-VI-2003).*

MIFSUD-KIRKOP, ĠORĠ Kiteb diversi artikoli, fosthom: *Maltese folk music and Etnika's research (Sund. Times 22-IX u 6-X, 1-XII-2002), Storja tal-festival nazzjonali ta' l-ghana* organizzat mill-Kunsill Malti għall-Kultura u l-Arti li tiegħu hu *ċ-chairman (Nazz. 17-V-03).* Għamel wirja folkloristika ta' għodda u strumenti maltin għad-Dipartiment tal-Malti ta' l-Universita (6-III sa 25-IV-2003, bil-kollaborazzjoni ta' Frans Farrugia. Kien kelliem f'seminar dwar il-kultura Maltija mid-Dipartiment tal-Malti tal-*Junior College (6-VI-2003).* B'inizjattiva tiegħu l-ambaxxatur Ġermaniż

ghamel donazzjoni ta' kotba ghal studji folkloristiċi ghal-librerija ta' l-Universita (Sett. 2002). Minbarra dan kellu wkoll diversi intervisti fuq il-mezzi tax-xandir dwar għana u folklor.

PISANI, PAUL GEORGE Kellu kitbiet fis-Sunday Times: *E-manuscripts* (17-XI-2002) dwar CD li turi manuskritti illuminati tas-seklu 13; *Vince Caruana paintings* (19-I-2003); *Gozitan Notaries 1400-1884* (27-IV-2003). Minbarra pubblikazzjonijiet li għa semmejna f'hargiet ohra kellu wkoll *Dun Lawrenz de Apapis, kappillan tal-parroċċa ta' S. Ġorġ u l-grajjiet tal-1551* (2001) u ohrajn.

PORSELLA-FLORES, JOSEPH F. Ippubbika l-ktieb *Knejjes li m'ghadhomx jidhru għewwa l-Birgu* (2002 187pp.). Dan huwa għabra riveduta ta' kitbiet ta' missieru Giuseppe li dehru fil-*Lehen is-Sewwa* matul l-1930 u l-1933.

SAVONA-VENTURA, CHARLES Kiteb *Punic Mythology and Medicine* fit-*Treasures of Malta* (Vol.VIII No.3 2002). Ipparteċipa fi programmi tan-NET TV dwar it-twelid (Ott. 2002).

SCIBERRAS, JOHN Kittieb u għalliem tal-Malti. Minbarra kitbiet ta' poezija u recensjonijiet din is-sena se jkollu traduzzjoni ta' *Alice in Wonderland* li se tiġi pubblikata ktieb minn Pubblikazzjonijiet Sagħtar ta' l-MUT.

TANTI, JOE M. Minbarra attivitajiet muzikali assoċjati mal-grupp *The Greenfields* kellu diversi intervisti fuq it-TV dwar l-istorja ta' dan il-grupp popolari li għandu bosta temi folkloristiċi.

VELLA-BONDIN, JOE Fir-rivista *Recent Researches in Music* pubblikat mill-A-R Editions inc. ta' Middleton, Wisconsin, USA, kellu *Stabat Mater*, volum li jgħib l-ewwel edizzjoni kritika ta' kompożitur Malti, Girolamo Abos 1715-1760 (ara Sun.Times 22-VI-2003).. Kiteb ukoll *Commemorating Nicolo Isouard* (Sun.Times 16-II-2003)

ZAHRA, LORENZO Matul is-sena kiteb diversi drabi fil-gazzetti dwar aspetti tal-wirt Vittorjożan. Fost l-artikoli kellu: *Baned u muzika mill-ġrajja tas-seklu XIX* (Filar.S.Marija Mosta festa 2002), *The Auberges of France in Vittoriosa* (fit- *Treasures of Malta*, Christmas 2002),

ZAMMIT MAEMPEL, GEORGE Ikompli jahdem dwar il-paleontoloġija. F'Għar Dalam, fejn ilu snin il-kuratur, għet inawgutata sezzjoni għida bi prezentazzjoni moderna li kien ilu jithabat għaliha. Kellu wkoll intervista dwar Għar Dalam u l-paleontoloġija (Il-Ġens Illum 8-VI-2002). Fost taħditiet għamel wahda dwar il-Ġeoloġija ta' Malta lill-membri tal-*Malta Geographical Society* (Frar 2003).

GHAQDA MALTIJA TAL-FOLKLOR LISTA TA' MEMBRI EFFETTIVI
Awissu 2003

Presidenti Onorarji: Cassar Pullicino A.L.A., M.Q.R., Ġużè;
Lanfranco M.Q.R., Guido; Mikalleg Buhagar, Karmen.

Membru Onorarju: Verie, M'me Aurora

MEMBRI EFFETTIVI

Agius Muscat, Anton 64, Triq Borg Olivier, San Ġiljan STJ 08
Attard, Anton, "Sidna Matija" Triq il-Qaliet, Wied il-Ghajn ZBR 10
Attard B.A.(Hons.), Karmenu, 3, Guthrie Str. Dickson A.C.T. 2602
Camberra, Australia
Bajada, Joseph, "Madonna Ta' Pinu", Vjal 8 ta' Settembru, Xaghra, Gozo 103
Bezzina, Mrs. Christine, 59, Triq Zekka, Valletta VLT 12
Baldacchino, Emmanuel, 279 Main Ste. Qormi, QRM 02
Bianchi B.Sc., Nicholas C., "Villa Fort", Triq Preca, Lija 04
Bonanno, Henry, 21 "Ophrys", Triq Ġuże Cardona, Qormi QRM 08
Bonello, E., 52, Triq Bishop Labini, B'kara BKR 05
Bonnici Dip.Bus.Law & Acc., John A., "Marise" Flat 2, Old Railway Av. Balzan
Borg, Alphie, 104, Ashtree Road, Frome, Somerset, BA 11 25F England, U.K.
Borg, Steve, "Faith" Flat 6. Triq Iè-Ċrieki, Wied il-Ghajn
Borg Cardona B.A., L.T.C.L., Mrs. Anna, "Ċiklamina" Triq il-Qarċilla,
Balzan BZN 07
Borg Cardona, Chris. H., "Dar Zanira", Balzan Valley, Balzan BZN 08
Bugelli, David, 19, Melita Street, Sliema.
Buttigieg, Ms. Denise, "Chez Mary Ann", Triq is-Santwarju, Mensija, S.Ġwann.
Calleja, Frankie, "Tinkerbelle", Triq il-Kunvent., Żabbar ZBR 04
Camilleri B.A.(Gen.), Dip.Educ.(Ad. & Man.), Jos. C.,
"Ilqugh", 32 Triq il-Muskatell, Attard BZN 04
Camilleri, Saviour, "Richrose", Triq Villambrosa, Hamrun, HMR 10
Caruana, Mrs. Josephine, 202 Hope Str., Mosta MST 03
Cassar B.A., M.Ed., Ph.D., Dr. George, 78, Triq Papa Piju XII, Mosta MST 05
Cassar, Lawrence, 24-25, Triq Zondadari, Rabat, Malta RBT 12
Cauchi, Mrs. Catherine, "The Cycads", Triq is-Sienja, Attard BZN 06
Cefai, Carmel, Adams / Flat 3, 26 Willie Arena Str., Gżira GZR 06
Cesare, Salv., 14, Triq Laqxija, B'kara BKR 03
Chetcuti M.O.M., Ġużè, "Żerniq", 8 Flat 10, Triq Ghar il-Lenbi, Sliema SLM 16
Chircop Ph.D., Dr. John, 53, Triq Fikus, Żabbar ZBR 07
Ciantar, Ms. Josette, Flat 2, 2 Triq il-Kardinal, Birgu CSP 08
Cilia, George, 64, Triq San Vincens, Sliema
Cini Hubert Flat 20, 19th March Court, Triq it-Turisti, S.Pawl il-Bahar SPB 06
Cini, Joseph, "Merħba", Triq Leli Falzon, Naxxar NXR 04
Cremona, John, 54, Triq San Ġwann Bosco, Rabat, Ghawdex VCT 104
Cuschieri, Carmel, "St. Mary", Triq Ross, San Ġiljan STJ 10
Debono, John, 63, Triq N. Cotoner, Lija, BZN 10
Deguara, Frans, 70 "Dediolanum", Triq Papa Piju XII, Mosta MST 05
Delicata, John, "Doris" 26, Triq Sir Anthony Micallef, Balzan BZN 08
De Piro, Marquis Nicholas, Casa Rocca Piccola,
74 Triq ir-Repubblika, Valletta VLT 05
Diacono, Mrs. Josephine, 9, Triq Agius Muscat, Żabbar
Dougall, Angelo, 76, Triq San Mikiel, Birżebbuġa, BBG 02
Ellul, Joe, 60, Triq S. Rokku, Qormi QRM 11

Ellul Galea M.O.M., Karmenu, 32, Triq Tal-Borg, Paola PLA 06
 Farrugia, Mrs. Diane, Commerce Division Library, Policy & Regulatory
 Directorate, Ministry of Economic Services, Lascaris, Valletta CMR 02
 Farrugia, Frans, "Mon Delice", Dawret Hal Ghaxaq, Hal Ghaxaq ZTN 13
 Farrugia, Joseph A., 61, "Ewreka", Triq Santa Marija, Tarxien PLA 11
 Felice B.Ch.D., John, Krypton Chemists Triq Ta' l-Ibraġ St.Andrews STJ 13
 Fenech, Alfred, "Grezz", Triq id-Dirsa, Attard BZN 05
 Fenech, Ms. Juliana, 59a, Triq Lorenzo Gafa, Mosta MST 09
 Fenech, Louis "Farag" Triq Stefano Erardi, L-Iklin
 Fenech, Mrs. Martha, 26, Triq Ponsomby, Mosta MST 07
 Formosa B.A., Patrick, 33, "Patros", Wignacourt Street, B'kara BKR 08
 Gambin B.A.(Hons.), M.A., Kenneth, 138, Triq is-Silla, Marsaskala ZBR 10
 Ganado LL.D., Dr. Albert, 1, Triq M'Anton Vassalli, Valletta VLT 13
 Gatt, Emmanuel, 3 Alley 1, Barracks Str., Hal Qormi QRM 04
 Gatt, Guzi, 7, Block C, Perry Court, Triq Birkirkara, San Ġiljan SLM 13
 Gauci, Gregory, 13/1 Triq il-Palazz Antik tal-Gvernatur, Birgu CSP 08
 Glanville, George "Spring" Mater Boni Consilii" Fgura pla 16
 Grech, Sergio, 1, Wesgha 5 ta' Ottubru 1974, Żejtun ZTN 04
 Griffiths M.B.E., M.D., F.R.C.S., Prof. V., 7, Palm Str., San Ġiljan STJ 12
 Grima, J. "Pompei" Triq San Tumas, Fgura PLA 14
 Grima B.A.(Hons.), M.A., Ph.D., Dip.Edic., M.I.M., Dr. Joseph F.,
 "Kosi Kot", Triq Ġuże Ellul Mercer, Qormi QRM 06
 Grima, Ms. Sylvana, 27, Tartarni Str., Rabat RBT 07.
 Grixti, Raymond, "The Winds", Triq Clematis, Santa Luċija PLA 10
 Guillaumier, Alfie, 12, Triq Villambrosa, Hamrun HMR 06
 Jaccarini M.D., F.R.C.P., D.CH., Dr.C.J., "Dovedale", Garden Crescent,
 The Gardens, St.Julians STJ 12
 Lia B.Ed.(Hons.), B.A., Mrs. Carmen, 18, Main Str., Żabbar ZBR 02
 Lia B.Sc., P.G.C.E., Mrs. Gloria Anne, "Jubilate Deo" Triq Gdida
 fi Triq Melqart, Marsaxlokk ZTN 09
 Magri-Naudi, Mrs. Magda, "Torsance", 5 Triq Karlu Darmanin, Lija BZN 14
 Mallia A.C.I.B., A.C.I.S., F.I.Met., Alfred, "Is-Sebuka",
 Triq Ta' Marmora, San Ġwann SGN 07
 Mangion, Felix, "Felcarm" Triq 23 ta' Lulju 1942, Żurrieq ZRQ 06
 Mangion, Ms. Josephine Carmen, "Felcarm" Triq 23 Lulju 1942, Żurrieq ZRQ 06
 Masini L.P., MQR., Franco, "Cittadella", Triq il-Linja, H'Attard BZN 05
 Micallef, Mrs. Antonia, "Shalom" 75 Old Church Street, Birkirkara
 Mifsud, Mrs. Rita, 230 "Casa d'Amore", Constitution Str. Mosta MST 03
 Mifsud Chircop, B.A.(Hons.), M.A.(Hons.), P.G.C.E., Ph.D., Dr. Ġorg,
 "Fommu Bil-Ghasel" Triq il-Bufula Hamra Mosta MST 02
 Pace, Tony, "La Traviata" Triq Dun Karm, L-Iklin BZN 11
 Pellegrini B.A., LL.D., Dr. F., "Sonata", Triq Tal-Mirakli, Lija BZN 10
 Pisani, Maria R., 194, Triq San Pawl. Valletta VLT 02
 Pisani B.A., LL.D., Dr. Paul George, 40c, Main Gate Str., Victoria, Gozo VCT 103
 Porsella Flores, J.F., 69, Triq il-Palma, Paola PLA 03
 Privitelli, Mrs. Michelle, 117, "La Salette" Cotoner Avenue, Fgura, PLA 17
 Puli, M.Q.R., Ms. Mary, 52, Triq Sant' Agata, Tas-Sliema SLM 07
 Ragonesi, Ms. Anita, "The Oasis" Flat 6, Birkirkara Hill, San Ġiljan STJ 09
 Rapa, Mrs. Mariliana, "Mariliana" St. Leonard Str., Victoria, Gozo VCT 111
 Risso, Capt. R., "Mon Fleur", Triq Sant' Antnin, San Ġwann SGN 04
 Saliba, Louis, "Hesperus" 65, Triq Victor Vassallo, H'Attard BZN 05
 Sammut, Julian, 79, Triq Tal-Grazzja, Haż-Żebbuġ ZBG 04
 Sammut Testaferrata M.A., M.Phil., Jos., "Demaris", Triq Lascaris, Qawra Point SPB 05
 Sarè, John Charles, 166, Triq Rudolphu, Tas-Sliema SLM 02
 Savona-Ventura M.D., D.Sc., F.R.C.O.G., M.R.C.P., Dr. Charles,
 "North Wynds" 7, Triq Antonio Zammit, Ix-Xwieki, Gharghur NXR 08

Schembri, Anthony, "Renton", Triq Haż-Żabbar, Fgura
 Schembri A.F.M., Lt. Col. Mario, Block B Flat 4, Triq Bellavista, San Ġwann SGN 03
 Schembri, Vincent, "Orestin", Triq L-Gharnuq, Fgura PLA 14
 Sciberras, John, 60, "April", Triq il-Knisja l-Qadima, Birkirkara BKR 12
 Sciberras, Joseph, "Stefanotis", Triq il-Knisja L-Qadima, Birkirkara BKR 12
 Sciberras, Mrs. Louise, 175, Birbal Str., Balzan BZN 08
 Scicluna, John C., "Casa Scicluna", 18, Triq Robert Sammut, Tal-Virtu, Rabat RBT 09
 Sejhell, Charles, "Il-Qannata", Triq L-Arkibusier, Żejtun ZTN 07
 Soler, Albert, "Villa Maria", Triq Iż-Żerniq, Tal-Qattus, Birkirkara BKR 13
 Spiteri Maempel, Mario, "Marvik", Triq l-Imdina, Hal Balzan BZN 07
 Stella Maris College, Librarian, Gżira GZR 04
 Tabone, Michael, "L-Ghorfa tal-Fuklar", Triq Hal-Far, Żurrieq, ZRQ 06
 Tedesco, Joe "Sunshine" Triq L-Ahwa Zammit Qormi QRM 05
 Testaferrata Bonici, Marquis J.P., 36, Triq il-Kbira, Hal Lija BZN 10
 Tonna, Albino, "St. Jude" Triq D. Ġużepp Żammit, Żurrieq ZRQ 04
 Vassallo, Charles, Commerce Division, Small Businesses & Crafts Directorate,
 Ministry for Economic Services, Lascaris, CMR 02
 Vassallo, Mrs. Rose "Primavera" Triq San Ġakbu Siggiewi QRM 13
 Vella, Ms. Antonia, "By the way" Triq il-Mosta, H'Attard, BZN 04
 Vella, John, Flat 2, Block 12, De La Cruz Avenue, Qormi QRM 11
 Vella Bondin, Joe, 54, Triq il-Parroċċa, Santa venera HMR 18
 Zahra, Lorenzo, "San Lorenzo", 18 Triq Zerafa, Marsa HMR 03
 Zahra, Vincent, 18/1 Block C, Triq Sophia, Cospicua CSP 02
 Zammit, Ms. Helene, 3, "Villa Zimmermann" Ta' Xbiex Terrace, Ta. Xbiex
 Zammit Maempel M.Q.R., D.Sc., M.D., Dr. G., 148, Triq San Frangisk, Hal Balzan
 Zarb, Ms. Marie Clair, 2, Planet Court, Tigne Sea Front, Tas-Sliema SLM 15
 Zerafa, Mrs. Lina, 45 Triq Idmejda, Hal Balzan BZN 06

*Nota: Membri li ma rregolarizzawx is-shubija tagħhom għas-sena 2003 (sa Awissu)
 ma jidhrux f'din il-lista ta' membri effettivi.*

L-indirizz tat-Teżorier huwa:

Is-Sur George Glanville, "Spring" Triq Mater Boni Consilii, Fgura PLA 16.

**"L-Imnara" nibagħtuha wkoll: lill-Librerija Nazzjonali (Valletta), Librerija
 Nazzjonali (Għawdex), Librerija ta' L-Universita ta' Malta (Tal-Qroqq), Librerija
 Pubblika (Furjana), Arkivji Nazzjonali (Rabat), Librerija tal-Mużew Nazzjonali ta' L-
 Arkeoloġija (Valletta), Librerija tal-Mużew Nazzjonali ta' L-Etnografija (Birgu).**